

## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

**“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”**



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.  
**CONTRATO DE VIGILANCIA PRIVADA AÑO 2018.**



Nosotros, **CARLOS ENRIQUE GIRON SORTO**, de cuarenta y cuatro años de edad, Profesión Doctor en Medicina, del domicilio de

actuando en nombre y representación de Hospital Nacional Dr. Luís Edmundo Vásquez, de Chalatenango, con Número de Identificación Tributaria

en virtud del Acuerdo número **NOVECIENTOS VEINTICINCO**, de fecha **veintinueve de junio de dos mil diecisiete**, expedido por la Dra. Elvia Violeta Menjívar Escalante, en la que consta que según las Disposiciones del Presupuesto y Art. Treinta y cinco del Reglamento Interno de la Unidad y Departamento de Recursos Humanos del Ministerio de Salud, me asignó funciones por Ley de Salarios a partir del **primero de julio de dos mil diecisiete**, como Director Médico Hospital Regional y Departamental, del Hospital Nacional "Dr. Luís Edmundo Vásquez" Chalatenango, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el "**HOSPITAL O CONTRATANTE**" por una parte y por otra **BENEDICTO CASTRO ROMERO**, de treinta y seis años de edad, abogado, del domicilio de

actuando como Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad denominada "**Alternativa Privada de Protección para El Desarrollo, Sociedad Anónima de Capital Variable**", que se abrevia "**ALPRODESA, S. A. DE C. V.**" del domicilio de San Salvador, con número de Identificación Tributaria

personería que acredito con a) Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "**Alternativa Privada de Protección para El Desarrollo, Sociedad Anónima de Capital Variable**", que se abrevia "**ALPRODESA, S. A. DE C. V.**" otorgada en la Ciudad de San Salvador, a los



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.

dieciocho días del mes de julio del año dos mil diez, ante los Oficios del Notario José Salomón Padilla, inscrita en el Registro de Comercio al número treinta del Libro número dos mil quinientos ochenta y tres del Registro de Sociedades, de fecha veintiséis de julio de dos mil diez, b) Credencial de Elección de Administrador Único Propietario de la Sociedad "**Alternativa Privada de Protección para El Desarrollo, Sociedad Anónima de Capital Variable**", que se abrevia "**ALPRODESA, S. A. DE C. V.**" inscrita en el Registro de Comercio, al número cuarenta y cinco del Libro tres mil quinientos sesenta y cuatro del Registro de Sociedades, el día trece de abril de dos mil dieciséis, quien en adelante del presente instrumento me denominaré el "CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato de acuerdo a las siguientes cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** "EL CONTRATISTA" se obliga a prestar al Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez de Chalatenango", que en lo sucesivo y para efectos de este contrato se denominara "EL HOSPITAL" a precios firmes los servicios de VIGILANCIA PRIVADA, en las especificaciones, cantidades, lugar establecido y detallado en este Contrato:

DESCRIPCION DEL SERVICIO	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	PRECIO MENSUAL	PRECIO ANUAL	PLAZOS DE ENTREGA
3 servicios de vigilancia de 24 horas, de lunes a domingo compuesto por 2 agentes de seguridad (uno en turno y uno en relevo), para brindar seguridad en las instalaciones del Hospital Nac. Dr. Luis Edmundo Vásquez de Chalatenango	C/U	6	\$553.70	\$ 3,322.20	\$39,866.40	1º ENERO AL 31 DE DIC. 2018
2 elementos de vigilancia privada de 12 horas diurno, de lunes a viernes de 06:00am. A 06:00pm. Y sábado de 06:00am. A	C/U	2	\$553.70	\$1,107.40	\$ 13,288.80	1º ENERO AL 31 DE DIC. 2018



**HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO**  
**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL**  
**CONTRATO N° 01/2018**  
**LIBRE GESTION**  
**FONDO GENERAL.**



01:00pm. Para brindar seguridad en las instalaciones del Hospital Nac. Dr. Luis Edmundo Vásquez de Chalatenango						
<b>MONTO TOTAL: \$ 53,155.20</b>						

**CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forma parte integrante de este contrato con plena fuerza obligatoria para las partes: a) Oferta del contratista de fecha veintiocho de noviembre de dos mil diecisiete. El presente contrato y sus anexos prevalecerán en caso de discrepancia, sobre los documentos antes mencionados y estos prevalecerán de acuerdo al orden indicado, estos documentos son complementarios y lo requerido en uno es igualmente obligatorio como si se requiere en todos.- **CLAUSULA TERCERA: CONDICIONES ESPECIALES. 1ª. OBJETIVOS.** El objetivo del presente contrato es el de proveer los servicios de vigilancia privada, protección y seguridad del personal, instalaciones, material, equipo y fondos del Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez". **2ª. ALCANCE DEL TRABAJO.** El trabajo consiste en la prestación del servicio de vigilancia privada en las Instalaciones del Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez", Chalatenango. **3ª OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** a) Capacitación del personal con prácticas y teorías sobre: Garantías Procesales, Derechos Humanos, Intervención Policial, Primeros Auxilios, Seguridad Industrial, etc., b) Rendir fianza de cumplimiento de Contrato, equivalente al DOCE por ciento (12%) del valor del contrato, la cual deberá entregar DIEZ DIAS HABLES después de recibir el Contrato debidamente legalizado y estará vigente a partir de la fecha de suscripción del contrato hasta la finalización de este. Dicha fianza deberá entregarse en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones del Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez" Chalatenango; en original y dos copias. c) Brindar buen trato al paciente que solicita el servicio de este Centro Asistencial. d). Asegurar el Ingreso y Egreso de personal y bienes del establecimiento tanto de propiedad estatal como privada, la vigilancia será la responsable de ejercer los controles administrativos necesarios, con el objeto de proteger y salvaguardar los equipos, herramientas materiales y en general todos los bienes que estén bajo su jurisdicción. e). Abrir y cerrar los portones de acceso. f). Vigilar que todas las oficinas,



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.

bodegas y talleres queden debidamente asegurados después de la jornada laboral. **g).** El personal de vigilancia deberá informar las novedades ocurridas en el cumplimiento de su turno, anotando con letra legible en el libro de novedades que el contratista proporcionara, notificando oportunamente a la jefatura inmediata, por medio de informe escrito, firmado y nombre del responsable. **h).** El personal de vigilancia que labore en cualquiera de los turnos deberá mantenerse alerta ante la posibilidad de fuga o robo de materiales, equipo y cualquier bien del estado cuya salida no hubiere sido debidamente autorizada por la firma competente, quedando bajo responsabilidad de la compañía cualquier faltante. **i).** Estará terminantemente prohibido para el personal de vigilancia ingerir drogas, estupefacientes, bebidas embriagantes, dentro del establecimiento, así como recibir visitas de carácter privado. **j).** Será obligación del personal de vigilancia reportar cualquier anomalía, hecho o evento que ponga en peligro la integridad física de las personas dentro del establecimiento o cause daños materiales a bienes del estado, esto incluye aspectos relacionados con la disciplina de los trabajadores y funcionarios del mismo. **k).** Cualquier pérdida robo o faltante producido por atraco o falta de control administrativo por parte de la vigilancia, será responsabilidad de la empresa, la cual deberá responder al Hospital reintegrando el equivalente a lo perdido en moneda de curso legal. **l).** Someterse a las leyes y reglamentos aplicables al servicio del que se trate, renunciando a efectuar reclamaciones por asuntos que no sean los establecidos en las Leyes del País y si lo hiciera no surtirá efecto. **m).** Presentar a la Tesorería del Hospital las facturas correspondientes a nombre de Hospital Nacional Dr. Luis Edmundo Vásquez, Chalatenango, (Fondo General) describiendo el servicio según el presente contrato. **n).** Proveer copia de fotografía del personal, asignado cada vez que se haga cualquier tipo de cambio de personal de vigilancia. **ñ).** Fotocopia de constancia de curso de La Academia de Seguridad Pública de los elementos asignados. **o).** Fotocopia de la matrícula de cada arma y su respectiva licencia de portación y tenencia que use cada vigilante y cada vez que se haga cambio de mismo personal. **p)** Deberá proporcionar un radio de comunicación o teléfono para uso del coordinador encargado de la vigilancia por parte de la empresa, con banda de comunicación cerrada para uso interno con los vigilantes asignados al Hospital. **q).** Los vigilantes están encargados de la entrega de números para atención de pacientes de Consulta Externa. **r).** Serán los encargados de la entrega de cadáveres depositados en la Morgue del Hospital. **s).** Los Vigilantes



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.



deberán firmar cada hora el documento proporcionado por El Hospital, como prueba de su permanencia en su lugar de trabajo en horas nocturnas. **CLAUSULA CUARTA: COBERTURA DEL SERVICIO:** - La cobertura del servicio de vigilancia deberá cubrir las veinticuatro horas (24), durante los siete días de la semana, los trescientos sesenta y cinco días del año. - El personal de vigilancia que se designe para tal cargo deberá presentarse debidamente uniformado y equipado con su armamento y accesorios de defensa. Todo el armamento deberá estar registrado conforme a lo establecido por la ley. **CLAUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DEL HOSPITAL NACIONAL DE CHALATENANGO:** Pagar el valor del servicio, previo los tramites legales, AL CONTRATISTA o a quien el legalmente designe después de que haya recibido los servicios contratados a entera satisfacción y de acuerdo a las especificaciones convenidas. Los pagos pueden ser parciales dentro del plazo estipulado. El Hospital vigilara el exacto cumplimiento del presente contrato, comprometiéndose por su parte a declarar solvente a EL CONTRATISTA de sus obligaciones, después de haber supervisado el servicio y a entera satisfacción, siendo requisito indispensable el presentar facturas para pagos simultáneamente presentar seis fotocopias a la Tesorería del Hospital Nacional de Chalatenango. **CLAUSULA SEXTA: OTRAS CONDICIONES:** a) En caso de que en el transcurso de la ejecución del presente contrato hubiera necesidad de introducir modificaciones al mismo, estas no podrán llevarse a cabo sin la autorización legal correspondiente. Solamente se tratarán las modificaciones que se soliciten por escrito y en las cuales las partes contractuales estén en un todo de acuerdo, para cuyo efecto el Hospital Nacional de Chalatenango emitirá la resolución que el caso amerite, notificándole a las partes involucradas. b) Las especificaciones técnicas, las condiciones generales y la oferta, se consideran parte integrante del presente contrato. En caso de discrepancia, prevalecerá este último sobre los primeros. c). En caso de incumplimiento de las obligaciones del Contratista, el Hospital deberá darle un aviso con quince días de anticipación antes de suspender la ejecución del contrato. d). Para efectos del presente contrato el Contratista se somete a las leyes de la Republica de El Salvador, de manera especial a la ley de Adquisiciones y Contrataciones Institucional y su reglamento. e). Para los efectos del presente contrato las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a cuyos tribunales se someten. f). El presente contrato surtirá efecto a partir del día primero de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciocho.-



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.

**CLAUSULA SEPTIMA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO.** El monto total del presente contrato es de **CINCUENTA Y TRES MIL CIENTO CINCUENTA Y CINCO 20/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$53,155.20)** que el Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez" pagara al contratista por el suministro de SERVICIOS DE VIGILANCIA PRIVADA, objeto de este contrato de conformidad con las cantidades y especificaciones establecidas en este contrato. Dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la prestación de servicios. El Hospital hace constar que para cubrir el importe del presente contrato ha constituido la reserva de Fondo General, la cual queda automáticamente incorporada a este contrato.- **CLAUSULA OCTAVA: FORMA Y CONDICIONES DE PAGO.** El monto total del presente contrato será pagado en dólares de los Estados Unidos de América, por el Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez" de Chalatenango, previa presentación y aprobación de este último, el cual se pagará en cuotas mensuales de: **CUATRO MIL CUATROCIENTOS VEINTINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA 00/100 (\$4,429.60)** previa legalización y autorización del Hospital.- **CLAUSULA NOVENA: FIANZAS.** EL CONTRATISTA rendirá por su cuenta y a favor del Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez", a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, las fianzas siguientes. **FIANZA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento escrito de este contrato, EL CONTRATISTA, deberá rendir a favor del Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez" una garantía de fiel cumplimiento, por un valor de **seis mil trescientos setenta y ocho 62/100 dólares de los Estados Unidos de América (\$6,378.62)**, equivalentes al DOCE POR CIENTO (12%) del monto total del Contrato, la cual deberá entregar dentro de los diez días hábiles siguientes a la fecha de recibir el Contrato, debidamente legalizado y permanecerá en vigencia durante un plazo de trescientos sesenta y cinco días calendario. La fianza deberá presentarse en la UACI del HOSPITAL ubicada en Final Barrio San Antonio, Chalatenango.- **CLAUSULA DECIMA: MULTAS POR ATRASO.** En caso de atraso por parte de EL CONTRATISTA en la entrega del servicio, objeto del Contrato en el monto indicado en la cláusula cuarta, este pagara al Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez", Chalatenango, en concepto de multa por cada día de atraso el CERO PUNTO UNO POR CIENTO (0.1%), del valor del servicio atrasado en los primeros treinta días, en los siguientes



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.



treinta días la cuantía de la multa diaria será del CERO PUNTO CIENTO VEINTICINCO POR CIENTO ( 0.125 %) y los siguientes días de atraso la cuantía de la multa diaria será del CERO PUNTO QUINCE POR CIENTO (0.15%). Dicha multa estará limitada hasta un máximo del DOCE POR CIENTO (12%) del monto total del contrato. El Hospital Nacional "Dr. Luís Edmundo Vásquez", podrá reducir de cualquier cantidad que se adeude a EL CONTRATISTA, la suma a que asciende la multa o podrá hacerla efectiva a través de las fianzas de cumplimiento de Contrato o exigir del contratista su pago directo.- **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ARBITRAJE**, Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del presente contrato y que no pueden ser subsanados favorablemente entre las partes, deberá ser sometida para decisión final a dos árbitros arbitradores en la siguiente forma: cada parte nombrara un arbitro y estos nombraran un tercero por mutuo acuerdo, para el caso de discordia; este ultimo será nombrado dentro de los siete días hábiles siguientes a la juramentación de los dos primeros; los árbitros deberán seguir las normas de arbitraje comercial contenidas en el Código de Comercio, la ley de Procedimientos Mercantiles de El Salvador y la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. El lugar del arbitraje será la ciudad de Chalatenango y la ejecución del laudo deberá ser tramitada en cualquier tribunal de Chalatenango, que tenga jurisdicción en lo mercantil. Los gastos de arbitraje serán cubiertos a prorrata por cada una de las partes. El laudo arbitral no admitirá ningún recurso debiendo ser cumplido por las partes sin ulterior discusión. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MODIFICACIONES**, Si en la ejecución del presente contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, estas no podrán llevarse a cabo sin la autorización legal correspondiente, es decir que deberán formalizarse a través de la resolución modificativa que amerite el caso.- **CLAUSULA DECIMA TERCERA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**: La Administración del presente Contrato estará a cargo de la **Licda. Lucía Victoria Morán Avelar, Jefe de la División Administrativa del Hospital Nacional Dr. Luís Edmundo Vásquez de Chalatenango**, quien será responsable de proporcionar el seguimiento al presente contrato, debiendo en su caso verificar el debido cumplimiento e informar al Titular, a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos, de conformidad a la normativa vigente. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: VIGENCIA**. El presente contrato tendrá vigencia a partir del primero de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciocho.- **CLAUSULA DECIMA**



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ", CHALATENANGO  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
CONTRATO N° 01/2018  
LIBRE GESTION  
FONDO GENERAL.

**QUINTA: JURISDICCIÓN**, Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes nos sometemos a la jurisdicción de los tribunales de la Ciudad de Chalatenango. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la ciudad de Chalatenango, a los catorce días del mes de diciembre de dos mil diecisiete.

  
\_\_\_\_\_  
TITULAR

HOSPITAL NACIONAL  
"DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ"  
**DIRECCION**  
CHALATENANGO



  
\_\_\_\_\_  
CONTRATISTA

  
\_\_\_\_\_  
ASESOR JURÍDICO

HOSPITAL NACIONAL DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ  
UNIDAD DE  
ASESORIA  
JURIDICA  
Chalatenango